



Cornell University
ILR School

Cornell University ILR School
DigitalCommons@ILR

Gerechtigkeit (Yiddish Justice)

International Ladies' Garment Workers' Union
(ILGWU)

12-20-1929

Gerechtigkeit (Vol. 11, Iss. 39)

International Ladies Garment Workers Union (ILGWU)

Follow this and additional works at: <https://digitalcommons.ilr.cornell.edu/gerechtigkeit>

Thank you for downloading an article from DigitalCommons@ILR.

Support this valuable resource today!

This Article is brought to you for free and open access by the International Ladies' Garment Workers' Union (ILGWU) at DigitalCommons@ILR. It has been accepted for inclusion in Gerechtigkeit (Yiddish Justice) by an authorized administrator of DigitalCommons@ILR. For more information, please contact catherwood-dig@cornell.edu.

If you have a disability and are having trouble accessing information on this website or need materials in an alternate format, contact web-accessibility@cornell.edu for assistance.

Gerechtigkeit (Vol. 11, Iss. 39)

Keywords

International Ladies' Garment Workers' Union, ILGWU, Gerechtigkeit, labor unions, clothing workers, textile workers, garment workers, garment industry, New York, United States, Yiddish, Jewish

Comments

Justice was the official publication of the International Ladies' Garment Workers' Union ILGWU from 1919 to 1995. Editions of *Justice* were published in English, Italian, Spanish, and Yiddish. When compared side by side, the content of some of these different editions of *Justice* shows significant differences.

Gerechtigkeit was the Yiddish-language edition of *Justice*.

הערעכצן די פאך

מרביתם פון
לענער, מערשי
נאכט, זיך, און
וועלן וועט זיך
שיינענדיג

בצדתי החזקתי
ולא איראתי.
(חיוב ב"ה, ט.)

אמצע הערך הדגומה דער אינטערנעשנאל ליידיס נארמענס ווארקערס יוניאן

Vol. XI, No. 39. New York, N. Y., Friday, December 20, 1929 1929 דעצעמבער, 20, תר"פ

ישיבת ישיבת פארשער רב ז"ל אגודת ישראל אגודת ישראל אגודת ישראל
 צו העלפער באקאנטער ד' מועד-שאפ פראדוקציע

דענקליך ס'איז שוין סאכס די ערקלערונג אין נאמען פון דער ריטעליערס אססי. — וועלען זיך אנשליסען און נאכדעמאלס קא-
מיטאן, וואס איז בעשאפען געווארען אלס דעוולאפמאנט פון קלאסיקאמאכער סמיריק. — נאכדעמאלס רחוקעלט און לויטענאנט-
נאכדעמאלס לעהמאן האלפען דערעס וועגען די מיטלען צו ווארעסערען די לאנג אין דער אינדוסטריע פון פרויען קליידער.
שליעזינגער סאכס א טיפען איינדרוק ווען ער שרייבט פארמאן סיסטעם אין דער קלארק אינדוסטריע.

רעוועניענט בערוואסאמין שלעזינגער
עס ענטפאט א טיפאן אינדורד מים
אין דער וועג דער פאטאגראפ, סטעמט
עס עקספירט נאך היינט צו מאג און

דער אינדוסטריע און וועטן די פלעג
שטינגער אהיים, וואס עקספירטירן נאך
אין די שטעט שפער פון קלאקא און
דעם מייד.

די אינטערעסאנטע וועט רופען
ספיריטס נעמען די אלע דימילערס, וואס
וועלן פארקויפן איינער, וועלכע וועט
רע ענטפאט אין דעזען שטעט מיט

שפער, האט שלעזינגער ווייטער דער
קלעם אין דער דאזיגער רעדע, וואס ער
האט געהאלטען ביי נאטורעל רוד
וועלכע פאממעטען וואס פאממעטען

**זשאניס פאארד גייט צו מאשינערי פאר דעם
גענעראל-סטרייק אין דער דרעם אינדוסטריע**

אָמאָן און דובינסקי מיט די דרעס סטרייקער. — נאָמלער און האַכמאן ווענען סטרייק פֿלענער
און סטרייק אַרײַנזאָנען פֿאַר דער קלעב און דעסמאכער יוניאָן

שלעזיגנבער שטורעמס דזשעניט באַזאָרד מיט באַנייטערטער רעדע

הער לעצטער מיטטיג פון ניו יארקער
און האט די קלאמאסאכעד איבערצייגט,
קלאמאסאכעד און די קלאמאסאכעד וועלען
אין דאס איז זייער שטארק פארן מיט
זייערן

און ס'איז נישט קיין אורזאכע, וואר
רם דער סטרוינג וואָל קיין נישט קרוינען
האט ערשט, פונעם וואָל דער קלאָס
סטרוינג, האָט שלעזונגער ווייטער גע
זאָגט. די ארבייטער אין דער דרעס
אויספארעם זייערע סאָל. זייער לע
בען איז אזוי שעטלעך, זיי זיינען אזוי
פארשלאָסען, אז איר בין ויכער, צו
(שלום איהם זיין 2).

דינסטאג דעם 17טן יאנואר דעפערענדום וואהלען
פאר בעאמסע פון דער אינסערוועשאנאל

די ניו יארקער דושענעוואל עקזעקוטיוו בארד באט באשטימט, אז די דערפערנדרם וואלען פאר די הויפט באראסטע פון דער איבערנעמענדיגער יארן-פרעזידענט, ערשטער ווייטפרעזידענט, זינעם, דאסער, נאך, ווייטפרעזידענט פון דער קאמיוניסטישער אידן נאט קיין נעגאטיוו קאמיוניסטיש, וועלען די וועלכע פאר אים די 6 קאמיוניסטישע ווייטפרעזידענט אידן ראדער, זינעם, דאסער, נאך, פאר די אכט ווייטפרעזידענט פון

7טן יאנואר, 1930.
זוויי זיי פאר די אמטען פון פרע-
זידענט און סענעט.

מיטוואך, דעם 25סטן דעצעמבער,
סמסטעס אין א ליגאל האלדע.
מאך דעם מאג ניס אריינפירן און
קלינגען אפאליטע ווי פאר א
פארן אריינס. נאכעם ווי ס'זיך
דא דער אריינס און פארלאנגט
נאכעם פאר'ן מאג.
דאס פארזארגט, פארקויפט,
דאס און דייערע מאכער זינגען
אויסארא אנפאלער דאס. מען
הערט וואסערע סעקערעסעס
מ. פאפאלער, פערטמאן.

תער לעצער מיטגן פון ניו יארקער
אומן באהרד, וואס איז אַפּגעוואָרען
אָרען לעצטן מיטוואָך אַוועקס, און
זיין איינער פון די באַנייטערטסטע
שיינענדיג און סעקס פון די לעצטע
תּוֹם. דער מיטגן תּוֹם אָוונ רעדמאַנ
אָייטען פון פּער'ן קלאָטשפּעכער
ווען פּרעזידענט שלעזינגער האָט
דאָס צו וואָר איינגענומען אַ נייעם
און און פּרעזע ענערגיע אין דימיטרי
פּער דאָרשטען באַהרד. לעצטען
און פּער וויער ענערגיע. ברודער שלע
האָר, וועלכע האָט מיט ווין ברודער
ענערגיע אָפּגעטון אין מיט ווין
זייענדיק לעקטורעפּרעזידענט פּער
לעצטען דער פּרעזידענט פון דער אי
פּער לעצטען האָט זיין לעצטען
אָנגעשטעלענענען טאָג פּרעזידענט
די געפּלעט פּרעזידענט ווין און האָט
אָיבערדאָסען מיט ווין גייסטמאַ
פּרעזידענט פּרעזידענט. העכער אַ שעה
און דער נעשטלען און פּער ווין
אָיטען אַפּגעטון פּרעזידענט
פּער און פּער דער צווייטער זייט האָט
פּער ווין געשטעלען פּרעזידענט
פּרעזידענט און ווין אָיטען
פּרעזידענט און פּער פּער פּרעזידענט

עזידענס שלעווינבער אז ערשטער היים פרעזי-
דענט גינאט זיין פלייזלעך

[illegible]

זיכער ארבייטער באוועגונג, וועלכע קעגן פאר אומ'ן אנדערשטעלן פארש'ן. האט דוויכסיט זעלבס אויף וויין פארשלאגן האט דער פאנאנעלשן אינ' סטארוס פארזיכערט שלעכטער ווי צו שטעלן און מאכנדיג מיט דעם. דעם און 5, קעגנשטיין וואו ליכער, הייז, פארזיכערט האנדעל און ערשט האנדלען אין דער פארנעם פארזיכערט שלעכטער האט פארשארבען צו מאן עס אין דער נאכזעכטע ציטונג. ביים שלום פון דער פאנאנעלשן איז עהאלטען ווערען א צווייטעם פארזיכערט גרויס מיט דער מעלדונג אז מ'הערק האט זיך דערוואסנד דורך דעם פארזיכערט ווערן וועגן דער מעלדונג פון דער אינטערנעציאנאל און האט דעם בעסטן האנדעלן קאפיטעל איהם צו בא' פיינען פון זיין אפאניטענס אויף דער לעצטער. דאס איז א וויכטיגער מאראל פאר זיך פון גרויסע וויכטיגונג.

לינקע דדעם שעפער געחען איבער צו דער
זימערטשאנאל

האחיות ירין ויראד א שטיבל פירליסטי. אבער אהן טרפאן!

די סטאטאקאדערס פון דער קאמוניסטישער פארטיי, וועמעס מענטשן עס וויל נען לעצטענס נעמאלס, מיט א פיל גרעסערען קראך, ווי עס האט פאסירט אין וואל סטריט, האבען די וואך נען סאכט א סאטירן צו ווייזן די ניו יארקער איינוואוינער, אז זיי ווילען נאך נישט אייננעמען סוים. נישט קוקענדיג אויף דעם וואס די סטעוואציאנעלע פרעסע לעבט אפ און קוויטט ווי מיט דעמאנטיסטישע אקטן, שולענען, ווילען אבער די כאוויוריס מיטווד דורכגעציען דעם

פאטירט האט פאלגענדעס: די דרע פירמע וואנעט אין פרידלאנד, פון 329 וועסט 89טע סטריט, האט פאר א לענגערע צייט אפערירט אלס אפּען שאפ. מיט א פאר וואסען צוריק האבען די ארייבער, אלס וועלכעס פון דער גרויסער ארגאניזאציעס אריינ, וועלכע ווערן אנגעפירט מיט דער דרע פאר פארשטענד, אנטפלעכטען ויך אלס מענטש פון דער ווינשאַן. קורץ נאכדעם איז די פירמע שטענדיג פון דער אפיציעלער, דרעס אפּעס אַייזשן, וועלכע שטעהט אונטער קאנסראקטען מיט דער צייטונג.

די ארכיטעקט פון שאפ, זיינען ביי
דער ארכיטעקט און הויבען ניט אן צו וויר
סען פון סטרייט אדער פיעסעס. די קאד
פארגעסן זיינען און פיעסעס זיינען

אין ארץ ישראל, און וועלכע האבן זיך נאך
ניט אנגעשלאסען אן דער ווינאק. פאר
שטענדיך, האט ער זיך ערקלערט דאס

קלאַסמאכער אין קענעדע ווערען געטויט

טא נעכאכט א געוואלדיגען איינער
 אויף די קלאקטאכער, ווי א בליץ איבער
 ווען דורכגעלאנגען די נייטס איבער
 נאנט טאראנטא, ספעציעל ווען איד בן
 געקומען, אזער אלע דער דזשעקער
 אינאיינעם, זיט אזוי פילע דערפאר
 וואס איד בן דאס דער נעכטערסטער
 ווען דאס איז דערפאר וואס איד בן
 נעקומען, אזער אלע דער שליח פון
 דער אינסטרוקציע פאר אלע
 דערפאר, די קלאקטאכער נאנט דעם
 שטעליכען אפארטמאנט, ס'האט נישט לאנג
 גענומען און די קלאקטאכער אלטע ווי
 נאנט ליים און נייט ווינאלי ליים, נעכ
 טייערעליכע פאססיסטען האבען זיך
 מיט שטורע נעמען צו דער ארבייט
 צעהנליגע קאפיטעלען לאזען זיך יעדע
 אוועקט ארויס צו די שטעט, און אז
 ביינען זיך פערטונען פאר דער ווינאלי
 ווינאלי פארן גענעראל פערטונען
 צו צווייטע וועט איהר פערטונען ווינאלי
 קלאקטאכער ארום די שטעט, וואס מען
 דיקוסירט צווייטע וועט זייערע פארזי
 רים, אז זיי מוזען זיך גלייך אנשליסן
 אין דער ווינאלי, נישט דער ווינאלי
 דער נעכטערסטער און גענעראלען
 און פאר וועכען צווייטע, די ארבייט
 אידען האבען גענומען, ווערענדיק
 אבער מוזען איינע ווען דער ווינאלי

(שליש פון זייט 7)
 מוזען באשעפן א סופרדיין, זי ערקלערט,
 אז זי איז איינע פון די בעסטע פויגלעך
 רובם און יענעם שאפ און נאכדער בא
 שטעטיגען, קירוב און אלעס נאכדער
 מין ארבייט דורך דער צייט פון סעקס,
 און וואס אבערע ארבייטען יע צו צו ביים
 לאך, ווען זי האט געפונען דעם בא
 עכטאם פארזאגט זי וועט ארויסגעקומען
 פאר דער ארבייט, געפערטע דעם נאנט
 פשוט: זי האט נישט געוואלט צוואר
 בייטען אין סעזאן, עקסעס אינגאנצען
 ארוםגעקומען ליידיג און די סעקס, זי
 שוועסטער פערטונען אז זי פילט זי
 שוואך און זי האט נישט געקענט אר
 בייטען שפעטער פאר 9 וואיינער
 גלייכען פערטונען און עס איז נויטיג
 צו נעמען נאך קאפעטאכער, געוואלט
 האט זי נעמען נאך א פאר ביינען
 לען, פשוט ס'ארבייט אויף די האנט,
 האבען זיך אבער מורא אז אונזער ברד
 דער רעמאטעק זאל אונז אינגאנצען
 נישט אויסשלידען פון דער, גענעכטיג
 מיט און מיר מוזען זיך באנוגען
 מיט אזוי פיל.
 די ווירקונג פון ג. ב. באשלוס
 דערפאר האט דער באשלוס פון ג.
 ב. צו רופען א פערטונען און ארבייט

קירענער, טראַנספארט און פֿילם קריימער,
 באַסטאָן.
 דער טערמין פֿון דרענעגראַל אָפֿי-
 סערע אין, לײַט דעם באַשלוס, פֿאַרבײַ-
 כען צוויי יאָהר. דעלעקשאַנס אַדאַפּט צו
 האַלטען ווערען אױפֿן אַרײַנלײַגן אָפּן די
 עס ווערען צווייטע דעלעקשאַנס און דער
 סאָנאָוועלשען און נאָכאַנאַלע דעלעקשאַנס
 סאַביטע פֿון זיכען דאָרף צווייטע ווערען
 צו האַלטען אַפּוויזשאַנס אַבער די וואַלענ-
 וואָס מירען אַפּפּעיאַרטען ווערען און דעם
 טאָג וואָס די דרענעגראַל עקסעקוטיוו
 באַשרד וועט באַשטעלען. די דעלעקשאַנס

(שייט פֿון זײַט 8)

די אָפּפּינעסען וואָלט בלױז געדינט
 אַרײַנצונעמען אַ נייעם לעבענספֿונען און
 ווירע סאָברענעזער באַוועגונג און וואָלט
 זיך געבן אַ לעבענדיגן ווירע אַפּפּעיאַרט
 פֿאַנגען געלדאָפּולנען. די אַפּפּעיאַרט
 שטיל ווירע אַרטיי פֿון פֿאַפּפּעיאַרטעלע
 אַפּפּעיאַרטען.
 פֿילע דעלעקשאַנס האָבען אַפּפּעיאַרט
 צו דערייט די האַפּפּונג, און הילקוויט וועט
 זיך ווערען צום שטראַנג און דער אָפּ-
 ווענשאַן.

אונזער פיהרערשאפט
אבווהאל די סאגונענשאפן האט בא-
שלאסען אז די הויפט באאמטע פון דער
סאמיטע קען אראנזשירען א נייעס וואס
אין סאל די ריטורנס שיינען צו זיין
אין צווייטעל.

ווייזן זענען דערוויילס ווערען דורך א
פערזענלעכע אפטייטשונג, ווערען מען
שוין פערזעסטיגענע ווער עס וועלען זיין
אונזערע הויפט פיהרער פאר די קומענ-
דע צוויי יארה. זייערענע שלעכטע
און גוטע ווייסיגקייטן, פארשטאנדער, נייטא-
רען און אירע נעטען פארשטאנדען און

אונזער דעזענאציע צו דער
א.פ.א. קאנווענשאן

וויכטע צענדערען ברודער פון זיין שווער, וויכטע פון די פארדינסטליכע וועטען, פארעם און דער אייגענע וועג, וועלכע ער האט די לעצטע פונקטען, דאס איז מיט גרויס כבוד, וויכטיק און איבערבעטעניש פארעם דעם ספעקטעלענעם פון דער אייגענע שטעלע, האט ער שוין מער ווי צו טוען פאר אים פון דענערלא ספעקטעלע און פאר די ווענערענע וויכטיקע.

אין צייט פון פריווין אין דער יוד
ניאן האבען אנזענען היינט באשאפט
פארטויילונג זיך אפגעזעט זענען
פארענעמט, וואס עס איז זיי נעג
קומען. איצט, ווען דער פראנט קומט יוד
דער צוריק צו אלטער הייזט און נאך
שאלע אויסשטענען, איז עס נישט מקו
ווערן. 9.6.56

אין אן וועלכער ער האט געגעבן אן איבערבלייב איבער די גרויסע אויפטוואנגען פון פרעזידענט

נוסעין א טעקסטערע, און דרעס
נעמאל עקסעסיוו באצאל זאל העכע
רען דיר נעמאלס און פרעזידענט א סעק
העקט נישט איבער די סאלאריס און
1925, וואס איינער נעמען 7,500 מאָן
פרעזידענט און 5,000 מאָן סעקרעטער.
בארייטערטע ווארע
ער זאגט

ספרטעמער. אויסרעכענענדיג דויבנסק'ס
אויסוואונגען אין די לעצטע 18 מאָ-
נאַטען, איבערהויפט אין דער צייט, ווען
היינט האט מען געפונען אַלע

דער ערשטער פארשטערער, וואס איז
הרגענדיק געווען דערע פערסענלעך, וואס איז
זיך צוריק פון אפט נאכערס ווער האט
15 יארן געדינט דער אייגנערשטער
אלס סעקרעטערס ווערנדיק; דערעס
וועג עטליכע דעלעגאטען האבען ביי דער
וועג געלעבט געווען דעמאלסט, לויבענדיק
זי דעלעגאטאיינשטעלונג פון דעם וועג
סעראן באראק און די דעמאלסטראציע
פון אלע דעלעגאטען פאר איהם. ווען
דערפאר וועג פארשטערער האבען
באראק און געמיינטאליען א בוקעט בלימעס,
האבען די אונזעלע פאר באראק איהם
געמיינטאליען דעם גרויסן אידעאלאג
וואו די סאטונאטען זיינען זיינען
פארגעוועסן. סתמערדיק זיינען געשפילט
דער און די אונזען פון אלע דעלעגאטען,
און ווען ברודער דובניסקי, באראק'ס
נאכפאלגער אין איסט, האט געזעהן דעם
געמאלטען גרויסן פארשטערער וואס
דער ווינאן אין יאקארען פון חידור און
נאך סתמערדיק און יאקארען פון ליידיק,
האט יעדען פון די דעלעגאטען און געסט
אויפגעשטעלט א פארשטערער וואס איז
געווען פאר אים.

וויסערענעם דורשט אונזערעס
 ניו יארק, פון וועלכע עס דארפט לעבן
 מען ווערן 8 יונגען: דזשיימס ברעס
 קאן, אריאל סינגער, דזשוליוס האבס
 סאן, דזשיימס העלער, בנעוואסאן
 ספאלד, דזשיימס העלער, אדווארד
 נעלער, סקאלער קורצמאן, ערי וואג
 דעל, ערי נייבירט, לאדוויס טאנא
 ניו און אויברעכעס סטיווער.
 די וועס ווייסערענעס סטיווער
 פון בריטע נעמערן יונגען: טש.
 סינגער, סליואלד, מאריס ביליאם,
 שטיינמאן, אדווארד בוסטאן, עליאס
 אריברעכעס, סליואלד.

א קלאַוקמאַבער וואָד איז מאַנמערעאל

